

اليوم الثالث والعشرون من شهر أبيب المبارك
شهادة القديسة العفيفة مارينا

ابصالية واطس



ΑΩΙΝΙ ΤΗΡΟΥ Ω
ΝΙΠΙΣΤΟΣ : ΝΕΝΨΗΡΙ
ΝΝΙΟΡΘΟΔΟΧΟΣ : ΝΤΕΝΕΡΨΑΙ
ΔΕΝ ΟΥΕΥΤΥΧΩΣ : ΟΥΟΘ
ΝΤΕΝΩΣ ΑΠΕΝΟΣ ΙΗΣ.

ΒΟΝ ΟΥΤΑΙΟ ΝΕΑ
ΟΥΘΥΜΝΟΣ : ΕΥΤΟΜΙ
ΝΨΤΡΙΑΣ ΝΑΤΙΟΣ :
ΘΗΕΤΑΣΕΡΩΜΟΤ ΝΑΝ ΚΑΛΩΣ
: ΝΨΑΤΙΑ ΑΜΗΝ ΜΑΡΙΝΑ.

✠ ΤΕΝΟΣ ΝΙΒΕΝ ΝΝΙΠΙΣΤΟΣ
: ΕΥΘΟΥΗΤ ΝΕΑΝ ΔΕΝ
ΠΑΙΤΟΠΟΣ : ΕΘΒΕ ΠΤΑΙΟ
ΝΨΜΑΡΤΥΡΟΣ : ΨΥΕΛΗΤ
ΑΜΗΝ ΜΑΡΙΝΑ.

✠ ΔΟΤΕ ΡΩΝ ΝΑΔΙΣΙ ΔΝ :
ΟΥΔΕ ΠΕΝΔΑΣ ΝΑΧΑΡΩΨ ΔΝ :

تعالوا كلكم
ايها المؤمنون ابناء
الارثوذكسيين لنعيد
فى سعادة ونسبح ربنا
يسوع .

كل اكرام
وتسبيح يليق بالثالوث
الاقდس الذى انعم لنا
حسناً بالقديسة الحقيقية
مارينا .

كل جنس المؤمنين
المجتمعين معنا فى هذا
الموضع من اجل كرامة
الشهيدة العروس الحقيقية
مارينا .

حينئذ فمنا لا يتعب
ولساننا لا يسكت لكى

εθρενταίο ὑπὶραν :
ἡτὰρτὰ ὑμῖν Μαρίνα.

نكرم اسم القديسة
الحقيقية مارينا .

Ερε νῖμ θεν νιρεμῆκατ :
νεμ νισοφος ετχιχεν ἡκαχι
: εθναῶφορ ὡα τχιεβι :
τὰλοτ ἡσαβη ὑπαρθενος.

من فى الفهماء
والحكماء الذين على
الأرض يقدر أن يصل إلى
الشاة الصبية الحكيمة
العذراء .

Ζεω νε νῖωφηρι :
ἐτασαιτοτ ἡχε ταιωερι :
νηετα Θεοφτωμος αχφίρι :
ἐχεν ταῖαλοτ ἡκαθαρος.

كثيرة هى العجائب
التي صنعتها هذه الابنة
التي اعلنها ثيؤفيموس عن
هذه الصبية النقية .

✠ Ηππε νιβελλετ ατνατ
ὑβολ : νεμ νιδεμων
αχιτοτ ἐβολ : νεμ τχοτ
αχωρ ἐβολ : θεν φμῆνι
ἡτεπίστατος.

هوذا العمى قد
ابصروا والشياطين
طردتهم والخوف
بددت به بعلامة
الصليب .

✠ Θωοτ τηροτ ὦ
ναμεπρατ : θεν ἡωαι
ἡτμαίνοτ : θα
ετταχροτ ἡναχτ : θεν
φραν ὑφτ πιλοτος.

تعالوا كلكم
يا أحبائى فى عيد
محبوة الإله ذات
الآيمان الثابت باسم الله
الكلمة .

Ις Θεοφτωμος
πῖνποδίακων : φηεταχνατ
ὑπεσάτων : αχημεθρε θεν
δικεων : εθβε τχωρι
ὑμαρττος.

ها ثيؤفيموس
مساعد الخادم الذى
عاين جهادها شهد
بحق من أجل الشهيدة
القوية .

Κε γαρ αςωωϣ
 ἡτῆλανιά : αςμενρεπιωω
 ἡτῆανιά : αςβι ἡπιχλω
 ἡτῆπαρθενιά : τῆανιά ἡμνι
 Μαρινα.

✠ λοιπον ἑταϣαχι
 ἡμος : ἡχε πιζησεων
 ἡανωμος : εϣαζνι
 ἡτεςχωλ ἡΠχς : αςσαχι
 ἡτῆομολογιά εθνανες.

✠ Μαρινα τῆπαρθενος
 ἡμνι : φαπιναζτῆταφμνι :
 αςωπι ἡοτπρςος ἡμνι :
 ἡνηετθεν ζοχζεχ νιβεν.

Πνετϣωνιατταλβωοτ :
 ηἡετατενκοτ αττωοτνοτ
 ἡμωοτ : ηἡετατϣε
 ἑπϣεμμο αττασθωοτ :
 ζιτεν νιτωβζ ἡΜαρινα.

Ζμαρωοττ ὦ πενοϥ Ιης :
 χε ακσωτπ ναη
 ἡταιμαρττρος : θα πικωιτ
 ετβοσιθεν πικοςμος : νεμ
 νιϣφηρι ἡπαρadoxon.

✠ Ουοη νιβεν
 ἡνιορθοadoxon : ετῆρι νας

ولأنها رفضت
 الزنا واحبت استقامة
 العفة نالت اكليل
 البتولية القديسة الحقيقية
 مارينا .

وايضا كلمها
 الوالى الكافر
 وامر ان تجحد
 المسيح . فنطقت بالاعتراف
 الحسن .

مارينا البتول الحقيقية
 ذات الايمان الحقيقى
 صارت حصناً حقيقياً
 للذين فى كل ضيقة .

المرضى قد
 شفوا والموتى
 قاموا والمغتربين
 قد ردوا بطلبات
 مارينا .

تباركت ياربنا يسوع
 لأنك اخترت لنا هذه
 الشهيدة ذات الصيت
 العالى فى المسكونة
 والمعجزات المدهشة .

كل احد من
 الارثوذكسين يقول لها

ὑπὸ ῥθινον : νεμ ζανσωτπ
 ἡνεκωμιον : εθεβε
 τεσερφεμεγιετςμαρωοτ.

✠ Πχς πιλοςος πιάλιδιά :
 αψτ нас ἡζανχαριστιά :
 ἡτεψλοψ αν ἡχε πεσσωμα :
 ἡρεσταχρον ζεν πιναζτ.

Р н т ω с α σ σ ω η ζ
 ὑπιδιάβολος : ζεν πιμhini
 ἡτε πιστατροс : οτοζ
 ασζωμι ἡχεν τεσλαιμος :
 ζεν несбаλαγχεθοταβ.

σωτεμ ἡπενσαδ ἡ
 наменраτ : πατλος φλας
 ὑπὶς θιονοτψι : ετсахи
 неман ὑπαίρητ : ζεν
 πεψβελλα ἡθεспесιος.

✠ Таφμηι niμαινοττ :
 ζεν ποτζηт τηрψ neμ
 οτμεεθμηι : ἡθοψ πε
 πирεψχεμεεθμηι : ἡθοψ πε
 πирεψβοἡθiн ἡρωοτ ζεν ζωβ
 niβεν.

✠ Ὑιος Θεος пенсωτηр
 Іηс : αψοτωрп нас

تراثيلا شجية وتماجيذا
 مختارة من اجل تذكارها
 المبارك .

المسيح الكلمة الذاتى
 اعطاها مواهب لكى لا
 يتلف جسدها ليثبتنا فى
 الايمان .

بوضوح ربطت
 الشيطان بعلامة
 الصليب وداست
 على عنقه بقدميها
 الطاهرتين .

استمعوا يا احبائى
 لمعلمنا بولس
 لسان العطر يتكلم
 معنا هكذا فى رسالته
 اللاهوتية .

حقاً الذين
 يحبون الله . من كل
 قلبهم وبصدق .
 وهو الصادق
 القول . يعينهم فى
 كل الاحوال .

ابن الله مخلصنا
 يسوع ارسل لها

ὑπεραστρελος : αψταλβο
ὑμος θεν νεσβασανος :
†ψελητῆσκη Παρινα.

Φ† πιαιρωμι πῆλιδιᾶ :
αψῖρι нас ἡοῦπαρρησιᾶ :
εψσωτεμ ἡσα неслиτаниᾶ :
νηετεςαιτοῦ ἐζρηι ἐχων.

Χερε νε Παρινα
†καθαρος : θηεθнесωс ετοι
ἡσεμνος : †αθλοφορος
ὑμαρτυρος : †ψελητῆσκη
ἡτε Πχс.

✠ Φ† χη ηιβεν
ἡηορθοδοξος : μοι ηωοῦ
Πос ἡοῦμερος : ηεμ
текσωтп ὑμαρτυρος :
†ασιᾶ ὑμνη Παρινα.

✠ Ὡ πирεψензнт
ἀριπαμεῖ : анок да Тертес
пикерми : εθβε †масноῦ†
ἡсаβη : ηεμ Παρινα θα
πινω† ηсωт.

ملاكه وشفاها من
عذاباتها العروس العفيفة
مارينا .

الله محب البشر الذاتى
جعل لها دالة . فهو
يستجيب لتوسلاتها التى
تصنعها عنا .

السلام لك يا
مارينا الطاهرة الحسنة
ذات الوقار لابسة الجهاد
الشهيدة العروس الحقيقية
للمسيح .

كل انفس
المسيحيين اعطها
يا رب نصيباً مع
شهيدتك المختارة القديسة
الحقيقية مارينا .

ايها المتحنن اذكرنى
انا هو جرجس الرماد من
اجل والدة الإله الحكيمة
ومارينا ذات الشهرة
العظيمة .

اليوم الثالث والعشرون من شهر أبيب المبارك
شهادة القديسة العفيفة مارينا

ابصالية آدام

Αωινι ὦ πιλαος :
ἡ τε κκλησια : ἡ τε εν ζω
ἐπι χς : νεμ τα σια Μαρινα.

Βωρη ἡ οὐ γυνος :
εἰς τοι ἡ τριας : νεμ
τα καθαρος : τα ελντ
ἡ Μασιας.

† Τενος ἡ νηπιστος :
εἰς θωο τα δην παιμα : δην
οὐ εἰς τυχως : ἡ πκω τα
ἡ πεσσωμα.

† Δε ον τε νερωαι : δην
ζανδοζολογια : εθε
τα σνηθαι : τα εβι Μαρινα.

Ερε νη δην νισοφος : νεμ
νηρε ἡ κκα τα : νηετ δην

تعالوا يا شعب الكنيسة
لنسبح المسيح مع القديسة
مارينا .

ارسلوا تسبيحا
يليق بالثالوث
مع العفيفة عروس
ماسيا .

جنس المؤمنين
يجتمعون في هذا
المكان بسعادة حول
جسدها .

إذ ايضا نعيد بتماجيد
من اجل هذه الطاهرة الشاه
مارينا .

من في الحكماء
والفهماء الذين في العالم

ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲉⲑⲛⲁⲩⲱⲫⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲓⲥⲁⲃⲛ.

Ⲫⲉⲟⲩ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲩⲃⲛⲣⲓ :
ⲛⲛⲉⲧⲁ ⲑⲉⲟⲫⲧⲙⲟⲥ : ⲁⲩⲩⲣⲓ
ⲛⲧⲉⲥⲓⲣⲓ : ⲃⲉⲛ ⲧⲭⲟⲙ ⲓⲡⲭⲥ.

ⲛⲡⲡⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲧ :
ⲁⲧⲛⲁⲧ ⲓⲃⲟⲗ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲟⲩⲟⲩ
ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲧ : ⲁⲧⲛⲁⲩⲧ ⲃⲉⲛ ⲡⲭⲥ.

ⲛⲑⲟⲩⲧⲧ ⲓⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ :
ⲃⲉⲛ ⲡⲱⲁⲓ ⲛⲧⲁⲩⲛⲛ : ⲑⲁ
ⲡⲓⲥⲱⲓⲧ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ : ⲧⲁⲩⲓⲁ
Ⲙⲁⲣⲓⲛⲁ.

ⲓⲥ ⲩⲛⲡⲡⲉ ⲑⲉⲟⲫⲧⲙⲟⲥ :
ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲥⲱⲡⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲥ.

ⲕⲉⲩⲁⲣ ⲧⲁⲗⲟⲩ ⲁⲥⲱⲱⲩ :
ⲛⲧⲡⲗⲁⲛⲓⲁ : ⲁⲥⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲓⲡⲱⲱⲩ : ⲛⲧⲁⲩⲛⲓⲁ.

ⲛⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁⲭⲓ : ⲛⲭⲉ
ⲡⲓⲩⲛⲩⲉⲙⲱⲛ : ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲉⲩⲥⲁⲩⲛⲓ : ⲛⲧⲉⲥⲭⲱⲗ ⲡⲭⲥ
ⲉⲃⲟⲗ.

ⲛⲘⲁⲣⲓⲛⲁ ⲁⲥⲥⲁⲭⲓ :
ⲛⲧⲉⲥⲟⲗⲙⲟⲗⲟⲩⲓⲁ : ⲡⲁⲟⲥ ⲡⲉ
ⲫⲧ : ⲱⲁⲧⲥⲧⲛⲧⲉⲗⲓⲁ.

يقدر ان يصل الى هذه
الحكمة .

كثيرة هي المعجزات
التي اعلن ثاؤفيموس انها
صنعتها بقوة المسيح .

هوذا العميان
يبصرون جيداً
والحكماء آمنوا بالمسيح .

اجتمعوا يا أحبائي
في عيد النقية ذات
الصيت العالي القديسة
مارينا .

ها هوذا
ثاؤفيموس قد شهد حسناً
من اجل العذابات التي
قبلتها .

لأن الصبية رفضت
الزنا واحبت استقامة
العفة .

هكذا لما تكلم
الوالى الكافر
أمراً ان تجحد
المسيح .

مارينا نطقت
باعترافها . ربى هو الإله
الى الإنقضاء .

Θεος σωτηριαν :
 νοτηριωτ υπηρυτος : εθνητες
 Ποιηται ναι ναι : δει
 νιδιωτος.

Ζμαρωοττ Ποc :
 ακωτп ἡταιπιστη :
 Μαρινα τμαρττрос : φα
 πισωιτετбoci.

✠ Ορθοδοξον τιθεν :
εἰς ὑπὸ ῥῥῖνον : εἴθε
θετασσεν : ψαλμοῦ ἱεροῦ.

✠ Πᾶσι τοῖς παιδὶν :
αγαπῶμενος ἡμῶν :
ἐκτεψόμεθα ὅτι ἐξ
πνεύματος εὐφρανόμενοι.

ΡΗΤΩΣ ΘΗΕΣΜΑΡΩΟΥΤ :
 ΑΣΣΩΝΣ ὑΠΙΔΙἈΒΟΛΟΣ :
 ΑΣΣΩΜΙ ἔΧΕΝ ΠΕΨΜΟΪ : ΔΕΝ
 ΦΥΗΝΙ ὑΠΙΣΤΑΤΡΟΣ.

ΣΩΤΕΡ ΕΠΕΝΣΑΘ ΠΑΤΗΡ
 : ΨΗΛΟΣ ὑΠΙΣΘΟΙΝΟΥΣΙ :
 ΑΥΣΑΧΙ ΕΨΧΩ ὕΜΟΣ : ΕΘΒΕ
 ΤΑΙΣΑΒΗ.

✠ ΤΟΤΕ ΝΗΕΤΜΑΙΝΟΥΤ :
ΕΨΕ ΕΡΒΟΉΘΙΝ ΕΨΩΟΥ : ΝΧΕ
ΠΩ ΦΤ : ΟΤΟΖ ΕΨΕΝΑΖΜΟΥ.

ہی قد صارت لنا
حصناً عظيماً من اجلها
الرب يرحمنا في
الاضطهادات .

تباركت يا رب .
 اخترت هذه المؤمنة .
 مارينا الشهيذة ذات
 الصيت العالي .

كل الارثوذكسين
يقولون تراثيلا شجيه من
اجل التى عبرت الى
السموات .

المسيح الذاتي
انعم لها الأ
يتلف جسدها
ليكرمها .

علناً المباركة
ربطت الشيطان
وداست على عنقه بعلامة
الصليب .

استمعوا لمعلمنا
بولس لسان العطر . تكلم
قائلا من اجل هذه
الحكيمة .

حينئذ الذين يحبون
الله يعينهم الرب الإله
وينقذهم .

✠ Ὕιός Θεός Πεν̄ος :

αφ' ου ωρπ ἡνοταστειλος :

αψταλβο ἡνιβακανος :

Ἰθάσῃα Ὑαρίνα.

ՓԺ քաւարաւ : ազԺ ռաՑ

ἸΟΥΠΑΡΡΗΣΙΑ : ΕΨΕ ΣΩΤΕΙ

NCΑ NECCΑΧΙ : NEU

неспресвѣа.

Χερε νε Царина : †аѕни

ἸΚΑΘΑΡΟΣ : ΘΑ † ΜΑΡΤΥΡΙΑ :

ΘΗΕΘΝΕΩΣ ΉΝΕΜΝΟΣ.

✠ Ψυχὴ νίβεν Π̄σ :

ἡνιορθόδοξος : μοι νωοῦ

ἡγομενος : καὶ Παρίνα

† μαρτυρος.

✠ Ὡ πῖρϵϥϣϵռԶԻԾ : ԿՕԲ

ἐροκ νενλιτανιά : εθβε

ТЕКЩЕЛНТ : Марина

†μαρτυρος.

ابن الله ربنا

ارسل ملاکاً

واشفي عذابات القديسة

مارينا .

الله محب البشر

اعطاهما دالة

يستجيب لکلامها

وشفاعاتها .

السلام لك يا مارينا

العفيفة الطاهرة صاحبة

الشهادة الحسنة الهادئة .

یا رب کل

انفس المسيحيين

اعطها نصيباً مع مارينا

الشهيدة .

ايها الرحوم

اقبل اليك توسلاتنا من

اجل عروسك مارينا

الشهادة .